



Ditec BOX

Portas basculantes

(Instruções originais)

IP1529PT
Manual Técnico

Todos os direitos relativos a este material são de propriedade exclusiva da Entrematic Group AB. Embora os conteúdos dessa publicação foram compilados com o maior cuidado, Entrematic Group AB não pode assumir qualquer responsabilidade por danos causados por eventuais erros ou omissões nessa publicação. Reservamo-nos o direito de fazer alterações sem aviso prévio. Cópias, digitalizações, alterações ou modificações são expressamente proibidas sem o consentimento prévio por escrito da Entrematic Group AB.

Índice

	Assunto	Página
1.	Advertências gerais para a segurança	106
2.	Declaração de incorporação das quase-máquinas	107
2.1	Directriz das máquinas	107
3.	Dados técnicos	108
3.1	Indicações de utilização	108
4.	Instalação tipo	109
5.	Dimensões	110
6.	Componentes principais	110
7.	Exemplo de aplicação	111
7.1	Controlos prévios	111
7.2	Fixação chapa de base	111
7.3	Instalação do moto-reductor	113
7.4	Instalação do moto-reductor esquerdo	116
7.5	Desbloqueio manual	117
8.	Ligações eléctricas	118
9.	Fecho do automatismo	118
10.	Plano de manutenção	118
	Instruções de uso	119

Legenda



Este símbolo indica instruções ou notas relativas à segurança que requerem uma atenção particular.



Este símbolo indica informações úteis para o correcto funcionamento do produto.

1. Advertências gerais para a segurança



A não observância das informações contidas no presente manual podem causar acidentes pessoais ou danos no aparelho. Conserve as presentes instruções para consultas futuras.

O presente manual de instalação é dirigido exclusivamente a pessoal especializado. A instalação, as ligações elétricas e as regulações devem ser efetuadas por pessoal qualificado na observância da Boa Técnica e em respeito das normas vigentes.

Ler atentamente as instruções antes de iniciar a instalação do produto.

Uma instalação errada pode ser fonte de perigo.



Os materiais da embalagem (plástico, poliestireno, etc.) não devem ser abandonados no ambiente e não devem ser deixados ao alcance de crianças porque são fontes potenciais de perigo.

Antes de iniciar a instalação, verificar a integridade do produto.

Não instalar o produto em ambiente e atmosfera explosivos: presença de gases ou fumos inflamáveis constituem um grave perigo para a segurança.

Antes de instalar a motorização, efetue todas as modificações estruturais relativas à realização dos dispositivos de segurança e a proteção ou isolamento de todas as áreas de esmagamento, corte, transporte e de perigo em geral.

Verifique se a estrutura existente tem os necessários requisitos de robustez e estabilidade. O fabricante da motorização não é responsável da não observância da Boa Técnica na fabricação dos infixos a motorizar, e também das deformações que devessem intervir no uso.

Os dispositivos de segurança (fotocélulas, suportes de borracha sensíveis, paragem de emergência, etc.) devem ser instalados levando em consideração: as normas e as directrizes em vigor, os critérios da Boa Técnica, o ambiente de instalação, a lógica de funcionamento do sistema e as forças desenvolvidas pela porta ou portão motorizados.

Os dispositivos de segurança devem proteger as eventuais áreas de esmagamento, corte, transporte e de perigo em geral, da porta ou portão motorizados.

Aplique as sinalizações previstas pelas normas vigentes para localizar as zonas perigosas.



Cada instalação deve haver visível a indicação dos dados identificativos da porta ou portão motorizados.

Quando pedido, ligue a porta ou portões motorizados a um eficaz sistema de colocação a terra realizado como indicado pelas vigentes normas de segurança.

Durante as intervenções de instalação, manutenção e reparação, desligar a alimentação antes de abrir a tampa para ter acesso às partes elétricas.

A remoção do cárter de proteção do automatismo deve ser realizada exclusivamente por pessoal qualificado.



A manipulação das partes eletrónicas deve ser efetuada equipando-se de abraçadeiras condutivas antiestáticas ligadas a terra. O fabricante da motorização declina qualquer responsabilidade sempre que sejam instalados componentes incompatíveis aos fins da segurança e do bom funcionamento.

Para a eventual reparação ou a substituição dos produtos deverão ser utilizadas exclusivamente peças de reposição originais.

O instalador deve fornecer todas as informações relativas ao funcionamento automático, manual e de emergência da porta ou portão motorizados, e entregar ao utilizador do sistema nas instruções de uso.

2. Declaração de incorporação das quase-máquinas

Directiva 2006/42/CE, Anexo II-B)

O fabricante Entrematic Group AB com sede em Lodjursgatan 10, SE-261 44 Landskrona, Sweden, declara que o automatismo para portas basculantes tipo Ditec BOX:

- é concebido para ser instalado num portão manual para constituir uma máquina nos termos da Directiva 2006/42/CE. O fabricante do portão motorizado deve declarar a conformidade nos termos da Directiva 2006/42/CE [anexo II-A], antes da colocação em funcionamento da máquina;
- é conforme com os requisitos essenciais de segurança aplicáveis indicados no anexo I, capítulo 1 da Directiva 2006/42/CE.
- é conforme à Directiva de Tensão Baixa 2006/95/CE.
- é conforme à Directiva de compatibilidade electromagnética 2004/108/CE.
- é conforme à Directiva R&TTE 1999/5/CE;
- a documentação técnica é conforme ao anexo VII-B da Directiva 2006/42/CE.
- a documentação técnica é gerida por Marco Pietro Zini com sede em Via Mons. Banfi, 3 - 21042 Caronno Pertusella (VA) - ITALY
- cópia da documentação técnica será fornecida às autoridades nacionais competentes, em resposta a um pedido fundamentado das mesmas.

Landskrona, 13-01-2013

Marco Pietro Zini
[Presidente Entrance Automation]

2.1 Directriz das máquinas

Em conformidade da Directiva das Máquinas (2006/42/CE) o instalador que motoriza uma porta ou um portão tem as mesmas obrigações do fabricante de uma máquina e como tal deve:

- predispor o fascículo técnico que deverá conter os documentos indicados no Anexo V da Directiva das Máquinas;
(O fascículo técnico deve ser conservado e deixado à disposição das autoridades nacionais competentes por pelo menos dez anos a partir da data de fabricação da porta motorizada);
- redigir a declaração CE de conformidade conforme o Anexo II-A da Directiva das Máquinas e entregá-la ao cliente;
- afixe a marcação CE na porta ou portão motorizados em conformidade do ponto 1.7.3 do Anexo I da Directiva das Máquinas.
- coloque em conformidade a porta ou portão motorizados com a instalação de dispositivos de segurança.
- consulte o manual de instalação do quadro eletrónico - para as regulagens das forças operativas nos termos da EN 12453 e EN 12445.

3. Dados Técnicos

BOX3EH	
Alimentação	24 V $\overline{\text{m}}$
Absorção	8 A
Torque	300 Nm
Tempo de abertura	15÷30 s
Pêso	11,40 kg
Classe de serviço	3 - FREQUENTE
Intermitência	S2 = 30 min S3 = 50%
Temperatura	min -20° C max +55° C
Grau de protecção	IP44 IP40 (com E1HBOX)
Quadro electrónico	E1HBOX
Indicações de uso: H = altura da portinhola L = largura da portinhola	

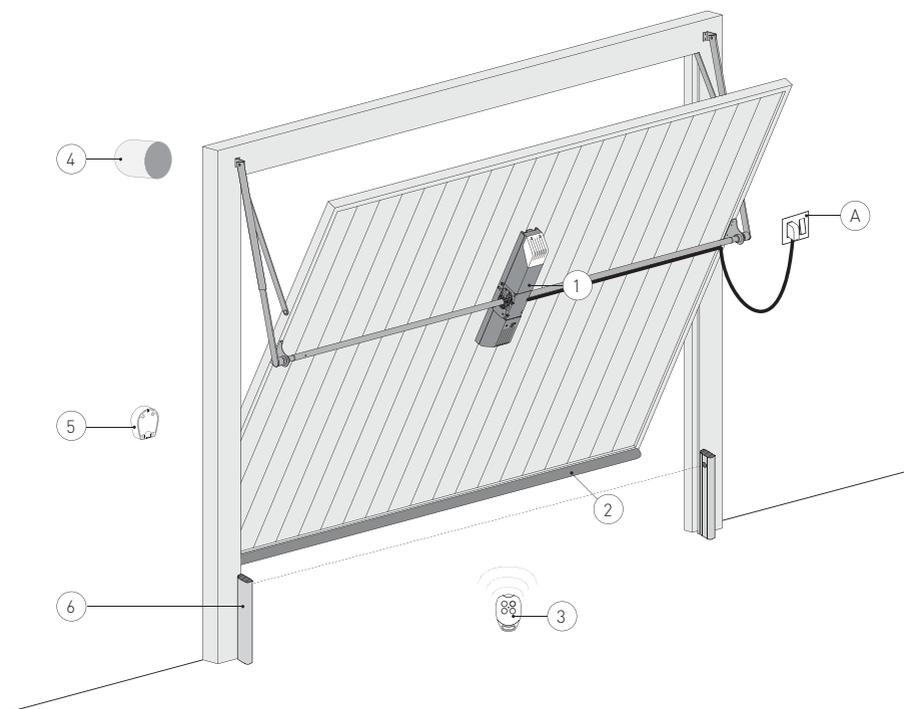
3.1 Indicações de uso

Classe de serviço: 3 (mínimo de 10÷5 anos de uso com 30÷60 ciclos por dia)

Uso: FREQUENTE (para entradas de tipo plurifamiliar ou de pequenos condomínios utilizadas frequentemente por carros ou peões).

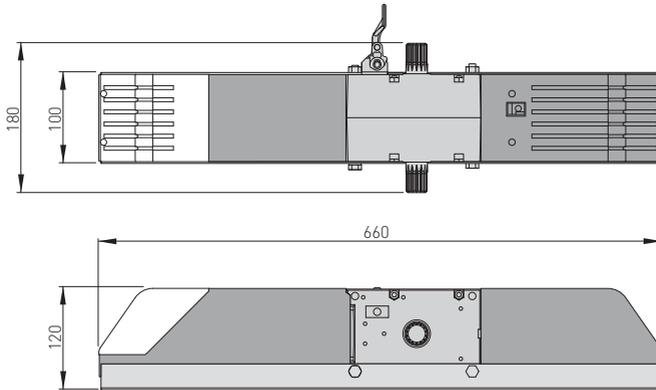
- As performances de utilização referem-se ao peso recomendado (aprox. 2/3 do peso máximo consentido). A utilização com o peso máximo autorizado poderia reduzir as performances acima indicadas.
- A classe de serviço, os tempos de utilização e o número de ciclos consecutivos têm valor indicativo. São detectados estatisticamente em condições médias de utilização e não podem ser certos para cada um dos casos.
- Cada entrada automática apresenta elementos variáveis tais como: atritos, balanceamentos e condições ambientais que podem modificar de maneira substancial tanto a duração como a qualidade de funcionamento da entrada automática ou de parte dos seus componentes (entre os quais os automatismos). É tarefa do instalador adoptar coeficientes de segurança adequados a cada instalação em particular.

4. Instalação tipo

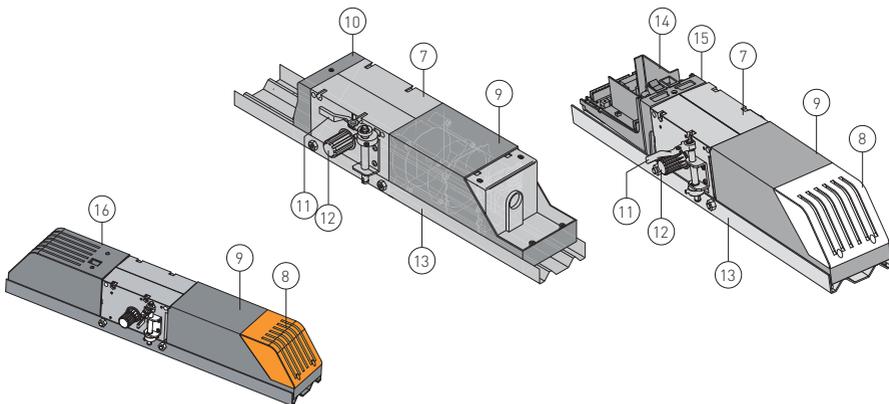


Ref.	Código	Descrição
1	BOX3EH	Accionador irreversível em corrente contínua com quadro electrónico incorporado.
2	SOF	Borracha de segurança
3	GOL4	Rádio controlo
4	LAMP LAMPH	Lâmpada sinalizadora
5	XEL5 GOL4M	Selector de chave Teclado de comando via rádio
6	XEL2 LAB4	Foto-células Foto-células IP55
A		Ligar a alimentação a um interruptor unipolar de tipo homologado com distância de abertura dos contactos de pelo menos 3 mm (não fornecido). A ligação à rede deve ser feita em canal independente e separada das ligações aos dispositivos de comando e segurança.

5. Dimensões



6. Componentes principais



Ref.	Código	Descrição
7		Moto-reductor
8		Luz de cortesia
9		Cárter
10		Fundo
11		Desbloqueio manual
12		Eixo moto-reductor
13		Chapa de base
	BOXSL	Chapa de base L=2500
14	E1HBOX	Quadro electrónico
15		Suporte do quadro electrónico
16		Cárter de fecho do quadro electrónico

7. Instalação

A garantia de funcionamento e as performances declaradas obtêm-se somente com acessórios e dispositivos de segurança DITEC. Todas as medidas indicadas são expressas em milímetros (mm), excepto outra indicação.

7.1 Controlos prévios

Verificar a dimensão, o balanceamento e as boas condições da porta, o tipo da instalação, os limites de utilização do moto-reductor e os acessórios necessários.

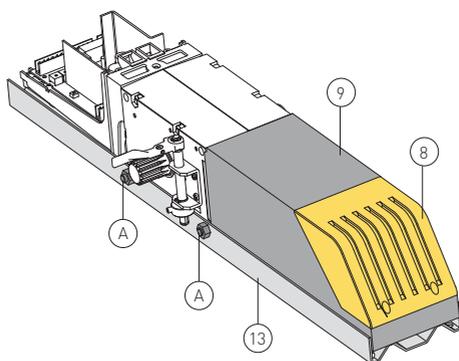
7.2 Fixação chapa de base

- Extrair a automação da embalagem.

ATENÇÃO: os plásticos são inseridos mas não fixados.

- Remover o plástico da luz de cortesia [8], o cárter [9] e separar o moto-reductor da chapa de base [13] desenroscando os parafusos A.

ATENÇÃO: a lâmpada não é fixada. Manejar com cuidado.



- Fixar a chapa de base [13] à porta conforme as medidas indicadas na fig. 10.

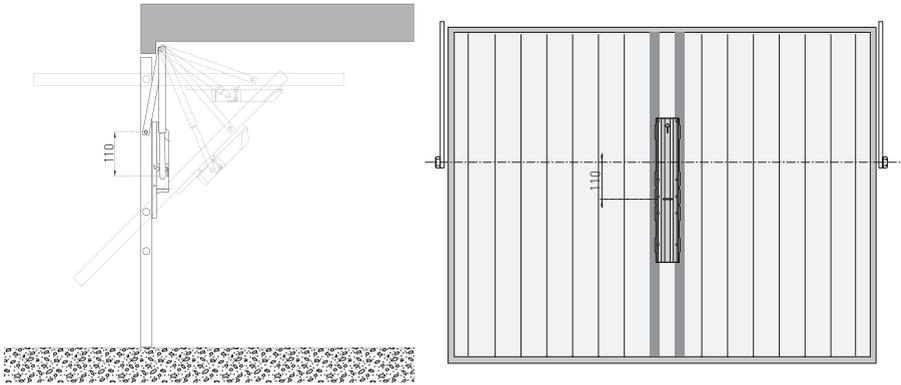
ATENÇÃO: predispor um sólido plano de fixação do moto-reductor a nível da estrutura da porta basculante.

Se for utilizada a chapa de fixação BOXSL:

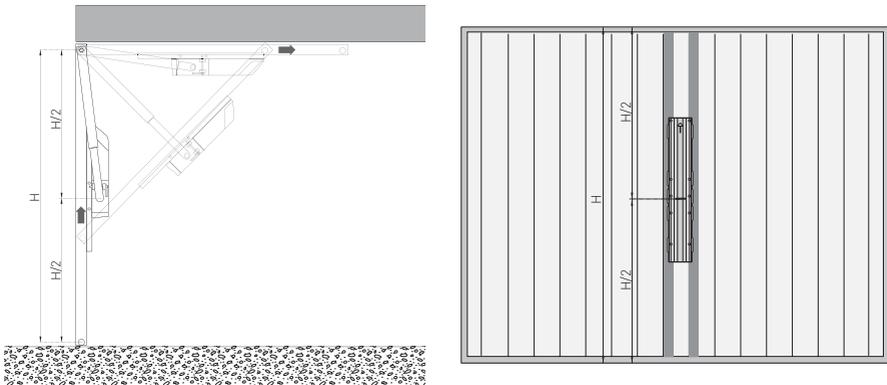
- fixar BOXSL a porta basculante;

- inserir o moto-reductor com a chapa de base [13] em BOXSL e fixá-lo mediante os 2 parafusos em dotação.

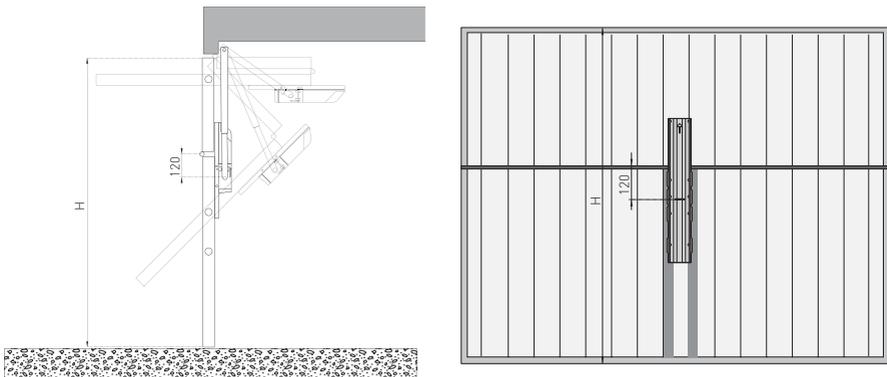
Basculante estrutura padrão



Basculante total reentrância

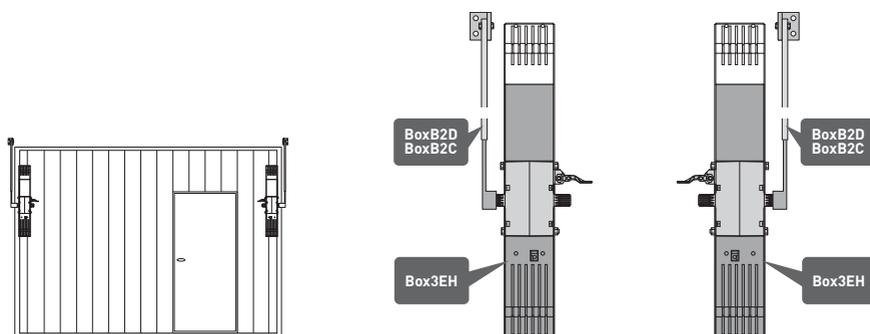
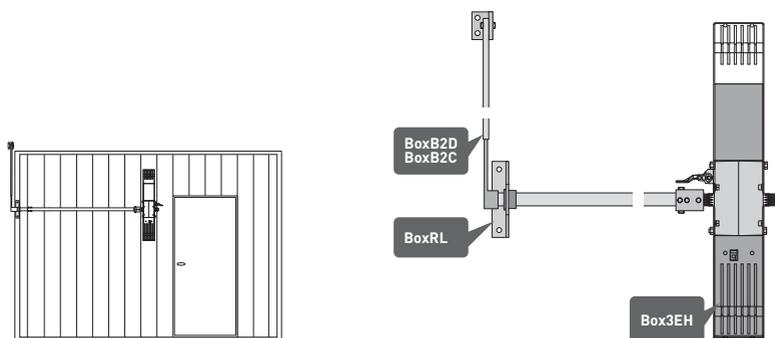
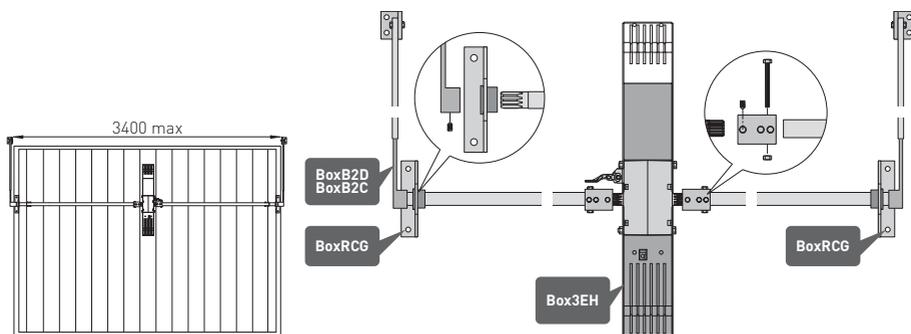


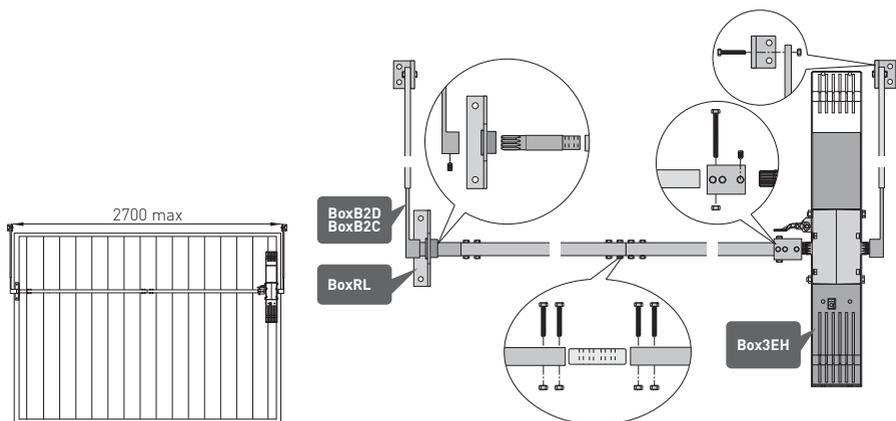
Basculante estrutura tela articulada



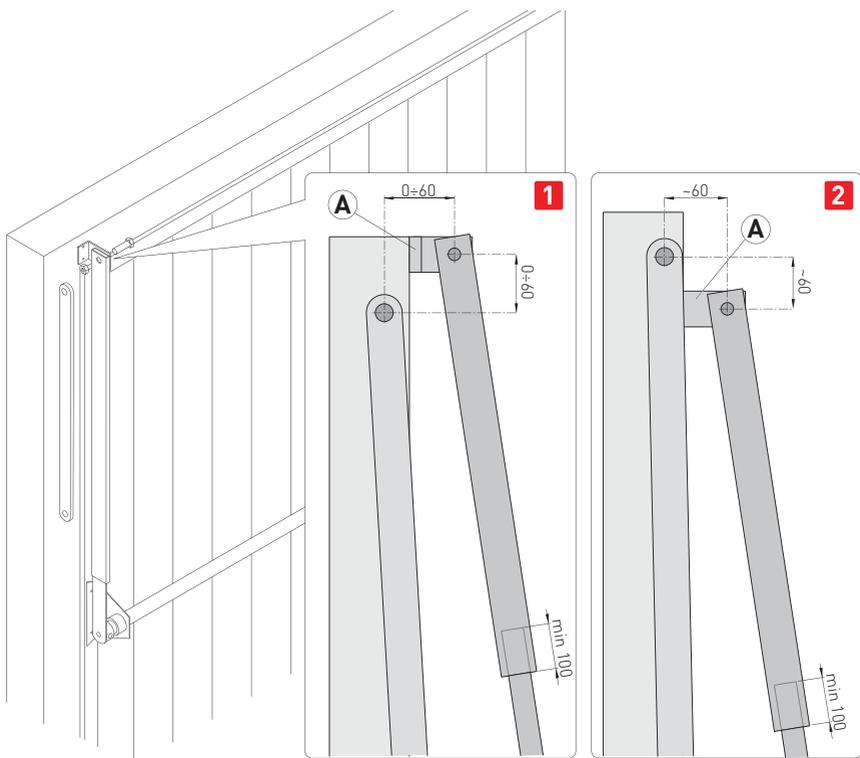
7.3 Instalação moto-redutor

- Fixar o moto-redutor na chapa de base e os acessórios conforme indicado nos exemplos.





Para basculantes com $L > 2700$ mm, é necessário prolongar o eixo intermédio utilizando os acessórios BOXA (Haste) e BOXG (Junta para haste).
 Se o comprimento dos braços for insuficiente, utilizar os prolongamentos BOX2P.



- [1] Fixar o esquadro [A] na estrutura superior da porta basculante em eixo com o braço motor
 [2] No caso em que não fosse possível fixar o esquadro [A] na estrutura superior da porta, respeitar as dimensões indicadas na figura.

⚠ ATENÇÃO: as dimensões das hastes, a posição dos intermédios, a inserção de parede do esquadro [A], devem ser estabelecidas de modo tal que os braços-motor não batam nos braços de suporte da porta basculante.

i No caso em que os braços rectos BoxB2D batam nos braços de suporte da porta basculante, utilizar os braços curvos BoxB2C.

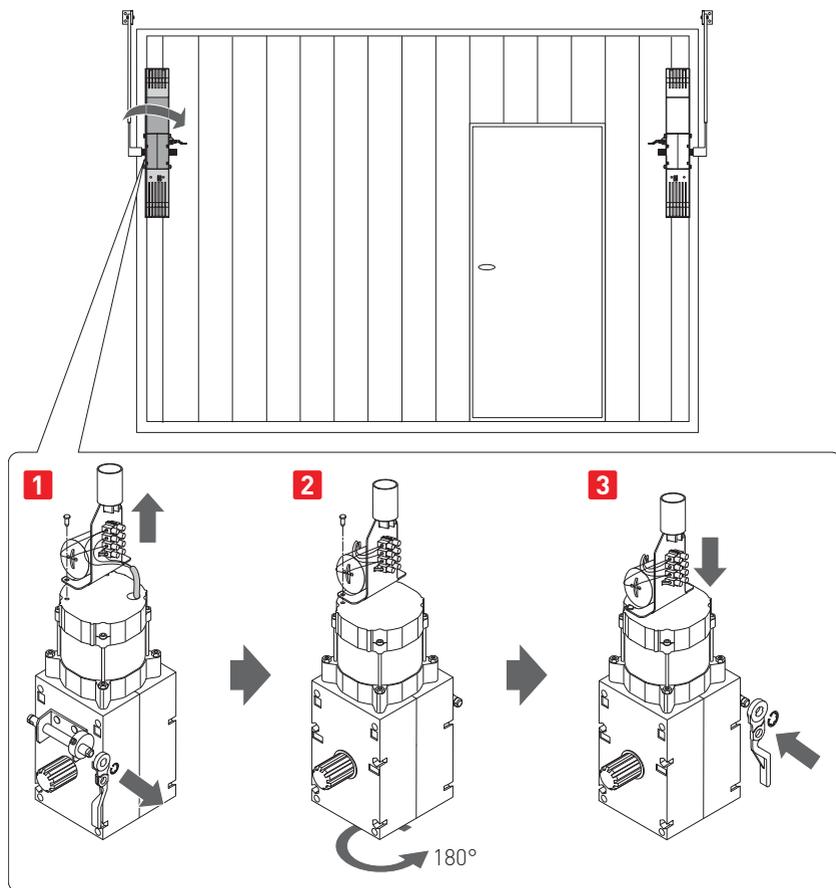
⚠ ATENÇÃO: controlar que na posição de porta aberta, os braços curvos BoxB2C não sobresaiam até tocar o tecto.

Depois de ter instalado o(s) motor(es) na porta basculante, desbloqueá-lo(s) e verificar que a porta basculante possa ser movimentada à mão com facilidade.

Caso a porta basculante fosse desbalanceada, é indispensável aumentar/diminuir o peso dos contrapesos até o completo balanceamento da estrutura.

7.4 Instalação do moto-reductor esquerdo

Em caso de montagem lateral à esquerda, é necessário rodar de 180° o moto-reductor de modo que o haste de desbloqueio fique direccionado para o centro da porta basculante.



[1] Desmontar o anel de retenção, desenfiar a alavanca e desmontar a haste superior.

[2] Girar o reductor de 180°

[3] Enfiar a alavanca (ela também girada de 180°), voltar a fixar o anel de retenção e montar de novo a haste superior.

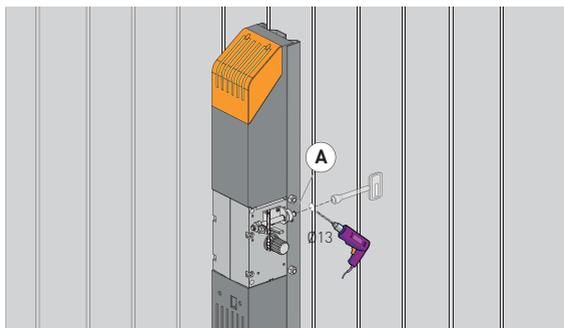


ATENÇÃO: O moto-reductor BOX3H é fornecido para a montagem lateral a esquerda juntamente com um moto-reductor BOX3EH.

7.5 Desbloqueio manual

Para desbloquear o moto-reductor do exterior realizar um furo de $\varnothing 13$ na porta basculante em correspondência do pino de desbloqueio A e desbloquear com a chave fornecida.

i NOTA: É possível desbloquear o moto-reductor também com os acessórios BoxSBC-BoxSBI. Para mais informações fazer referência aos relativos manuais de instalação.



8. Ligações eléctricas

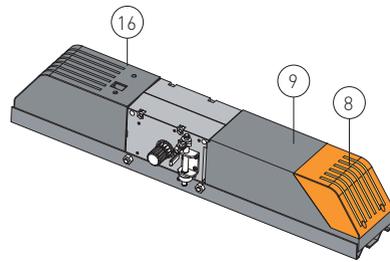
! Antes de ligar a alimentação eléctrica certifique-se que os dados da placa são correspondentes com os da rede de distribuição eléctrica. Prever na rede de alimentação um interruptor/seccionador unipolar com distância de abertura dos contactos igual ou superior a 3 mm. Verificar que a montante do sistema eléctrico há um interruptor diferencial e uma protecção de sobrecarga apropriados.

	Box3EH-3H
Quadro electrónico	E1HBOX

i **NOTA:** As ligações eléctricas e o arranque dos moto-redutores estão ilustrados na figura e no manual de instalação dos quadro electrónicos

9. Fecho do automatismo

- Introduzir o cárter [9] e fixá-lo com os parafusos fornecidos.
- Aparafusar a lâmpada ao suporte da lâmpada.
- Fixar o cárter da luz de cortesia [8] com os parafusos fornecidos.
- Prever a perfuração do cárter do quadro electrónico para a passagem de cabos. Fixar o estribo para a fixação do prensador de cabos.
- Fixar o cárter [16] ao quadro electrónico.



10. Plano de manutenção

Realizar as seguintes operações e verificar a cada 6 meses, com base na intensidade de utilização do automatismo.

Sem alimentação e baterias, se presentes.

- Limpar e lubrificar, com lubrificante neutro, as partes em movimento.
- Controlar a estabilidade do automatismo e verificar o aperto de todos os parafusos.
- Verifique a retenção dos pontos de fixação.
- Verificar o valor da capacidade do condensador do motor.

Fornecer novamente alimentação e baterias, se presentes.

- Verifique as regulações de força.
- Controle o funcionamento correcto de todas as funções de comando e as seguranças (fotocélulas).
- Verificar o funcionamento das baterias (em continuidade). Cortando a alimentação e efectuando algumas manobras em sequência. Em fim, ligar novamente a alimentação.

i **NOTA:** para as partes de reposição, fazer referência ao catálogo de peças de reposição.

Instruções para o uso

Advertências gerais para a segurança do utilizador

 As presentes advertências são parte integrante e essencial do produto e devem ser entregues ao utilizador. Lê-las com muita atenção, pois fornecem importantes indicações que concernem à segurança de instalação, uso e manutenção.

É necessário guardar estas instruções e entregá-las aos eventuais novos utilizadores do sistema.

Este produto deverá ser destinado somente ao uso para o qual foi expressamente concebido. Qualquer outro uso deve ser considerado impróprio e portanto perigoso.

O fabricante não pode ser considerado responsável por eventuais danos causados por usos incorretos, errados e irracionais.

Evite operar em proximidade das dobradiças ou órgãos mecânicos em movimento. Não entre no raio de ação da porta ou portão motorizados enquanto estão em movimento.

Não se oponha ao movimento da porta ou portão motorizados, pois podem causar situações de perigo.

A porta ou portão motorizados podem ser utilizados por crianças de idade superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais restritas ou que não possuem experiência ou conhecimento necessários, caso estejam sob supervisão ou após receberem instruções relativas à utilização segura do aparelho e à compreensão dos perigos inerentes a ele.

Não permitir as crianças de jogar ou estacionar no raio de ação da porta ou portão motorizados.

Guarde fora do alcance de crianças os rádio controlos e/ou qualquer outro dispositivo de comando, para evitar que a porta ou portão motorizados possam ser acionados involuntariamente.

Em caso de desgaste ou de péssimo funcionamento do produto, desligue o interruptor de alimentação, levando-se de qualquer tentativa de reparação ou de intervenção direta e



dirija-se somente ao pessoal profissionalmente competente.

A falta de respeito de quanto acima indicado pode criar situações de perigo.

Qualquer tipo de reparação ou intervenção técnica deve ser executado por pessoal qualificado.

A limpeza e a manutenção não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.

Para garantir a eficiência do sistema e o seu funcionamento correto é indispensável respeitar as indicações do fabricante fazendo efetuar por pessoal profissionalmente competente a manutenção periódica da porta ou portão motorizados. Em particular se aconselha à verificação periódica do funcionamento correto de todos os dispositivos de segurança. As intervenções de instalação, manutenção e reparação devem ser documentadas e conservadas a disposição do utilizador.

Execute as operações de bloqueio e desbloqueio das portinholas com o motor parado. Não entre no raio de acção da portinhola.



Para uma correta eliminação dos equipamentos eléctricos e electrónicos, das pilhas e dos acumuladores, o utilizador deve entregar o produto nos apropriados “centros de recolha seletiva” predispostos pelas administrações municipais.

Instruções de desbloqueio manual

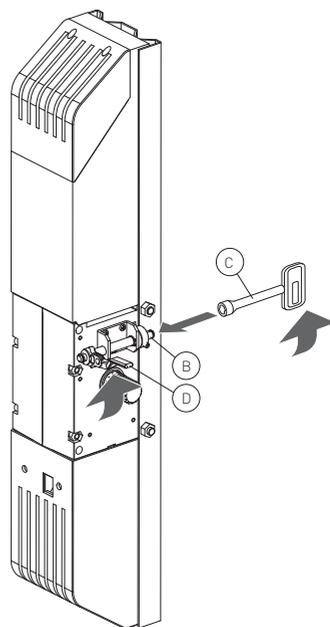
Em caso de avaria ou em ausência de tensão, inserir e rodar a chave em dotação [C] em sentido anti-horário, ou mover a alavanca [D] conforme indicado na figura. Movimentar manualmente a porta basculante. Para bloquear de novo a porta basculante levar a alavanca [D] para a sua posição originária.



ATENÇÃO: executar as operações de bloqueio e desbloqueio das portinholas com o motor parado.



NOTA: É possível desbloquear o moto-reductor também com os acessórios BoxSBC-BoxSBI. Para mais informações fazer referência aos relativos manuais de instalação



Para qualquer problema e/ou informação contactar o serviço de atendimento.

Carimbo do instalador	Operador
	Data da intervenção
	Assinatura do técnico
	Assinatura do comitente

Intervenção

Entrematic Group AB
Lodjursgatan 10
SE-261 44, Landskrona
Sweden
www.ditecentrematic.com

ENTRE//MATIC



Entrematic Group AB
Lodjursgatan 10
SE-261 44, Landskrona
Sweden
www.ditecentrematic.com

